



Република Србија  
МИНИСТАРСТВО ТРГОВИНЕ,  
ТУРИЗМА И ТЕЛЕКОМУНИКАЦИЈА  
Број: 404-02-131/2016-02/12  
20.03.2017. године  
Немањина 22-26  
Београд

На основу члана 108. Закона о јавним набавкама („Службени гласник РС, бр. 124/12, 14/15 и 68/15), по овлашћењу министра Решењем број: 119-01-151/2016-02 од 19.09.2016. године и Решењем о измени решења број: 119-02-151/1/2016-02 од 4.01.2017. године в.д. секретара Сандра Докић доноси:

**О Д Л У К У**  
**о додели уговора**

**Број јавне набавке ЈН МВ 37/2016**

Додељују се уговор за јавну набавку мале вредности – „Настава страног језика за запослене” понуђачу „АКАДЕМИЈА OXFORD-AGENT” д.о.о., Кнегиње Милице 21/8, 35000 Јагодина.

**Образложење**

1. Наручилац је дана 3.11.2016. године донео Одлуку о покретању јавне набавке мале вредности бр. 404-02-131/2016-02. После доношења Одлуке Наручилац је донео и Решење о образовању комисије за предметну јавну набавку бр. 404-02-131/2016-02/1 од 3.11.2016. године.
2. Позив за подношење понуда је објављен дана 10.11.2016. године на Порталу јавних набавки и интернет адреси Наручиоца [www.mtt.gov.rs](http://www.mtt.gov.rs).  
Измена 1 и допуна конкурсне документације (у складу са чланом 63. ЗЈН) и Обавештење о продужењу рока за подношење понуда објављени су дана 17.11.2016. године на Порталу јавних набавки и интернет адреси Наручиоца [www.mtt.gov.rs](http://www.mtt.gov.rs).  
Измена 2 и допуна конкурсне документације (у складу са чланом 63. ЗЈН) објављена је дана 18.11.2016. године на Порталу јавних набавки и интернет адреси Наручиоца [www.mtt.gov.rs](http://www.mtt.gov.rs).

Измена 3 и допуна конкурсне документације (у складу са чланом 63. ЗЈН) и Обавештење о продужењу рока за подношење понуда објављени су дана 24.11.2016. године на Порталу јавних набавки и интернет адреси Наручиоца [www.mtt.gov.rs](http://www.mtt.gov.rs).

Одговор 4 на захтев за додатне информације или појашњења у вези са припремањем понуда објављен је дана 29.11.2016. године на Порталу јавних набавки и интернет адреси Наручиоца [www.mtt.gov.rs](http://www.mtt.gov.rs).

Дана 29.11.2016. године поднет је Захтев за заштиту права за предметну јавну набавку од стране подносиоца „АКАДЕМИЈА OXFORD-AGENT” д.о.о., Кнегиње Милице 21/8, Јагодина. Обавештење о поднетом Захтеву за заштиту права објављено је дана 30.11.2016. године на Порталу јавних набавки и интернет адреси Наручиоца [www.mtt.gov.rs](http://www.mtt.gov.rs).

Наручилац је дана 5.12.2016. године Републичкој комисији за заштиту права у поступцима јавних набавку упутио Одговор на захтев за заштиту права број 404-02-131/2016-02/7 од 5.12.2016. године.

Након добијања Решења Републичке комисије за заштиту права у поступцима јавних набавки број 4-00-1686/2016 од 10.01.2017. године, код Наручиоца број 404-02-131/2016 DOP: од 23.01.2017. године, а у складу са истим, дана 13.02.2017. године на Порталу јавних набавки и интернет адреси Наручиоца [www.mtt.gov.rs](http://www.mtt.gov.rs) објављени су Измена 4 и допуна конкурсне документације (у складу са чланом 63. ЗЈН) и Обавештење о продужењу рока за подношење понуда.

3. Предмет јавне набавке су услуге – настава страног језика за запослене.

Назив и ознака из општег речника набавки: 80580000 – организовање течајева за учење језика.

4. Број јавне набавке ЈН МВ 37/2016.

5. Процењена вредност јавне набавке је 833.333,33 динара без ПДВ-а.

6. Благовремено, до 27.02.2017. године до 10:00 часова, Наручиоцу су достављене понуде следећих понуђача и то :

Ред. бр.	Број под којим је понуда заведена	Назив понуђача	Датум пријема	Сат
1.	Понуда бр. 404-02-131/1/2016-02 код Наручиоца код Понуђача III-049/2017 од 24.02.2017. године Самостално	<b>„АКАДЕМИЈА OXFORD-AGENT”</b> д.о.о. <b>Кнегиње Милице 21/8</b> <b>35000 Јагодина</b>	27.02.2017.	9:00
2.	Понуда број: 404-02-131/2/2016-02 код Наручиоца код Понуђача 1/37 од 23.02.2017. године Самостално	<b>„ЗАДУЖБИНА ИЛИЈЕ М. КОЛАРИЦА”</b> <b>Центар за наставу страних језика</b> <b>Студентски трг 5</b> <b>11000 Београд</b>	27.02.2017.	9:18

Неблаговремених понуда **није било.**

**7. Критеријум за доделу уговора:**

Критеријум за доделу уговора је најнижа понуђена цена – укупна вредност понуде.

**Резервни елементи критеријума:**

У случају да два или више понуђача понуде исту најнижу цену, Наручилац ће избор извршити и уговор доделити према критеријуму дужи рок плаћања и то другог дела плаћања које ће Наручилац реализовати по окончању уговорних обавеза Додављача тј. спроведеним обукама у року који одреди Понуђач (прихватљиво за Наручиоца је не краће од 15 дана нити дуже од 45 дана) од дана достављања уредне фактуре и Извештаја о спроведеним обукама.

Уколико ни након примене горе наведеног резервног критеријума није могуће донети одлуку о додели уговора због понуђених више једнаких најповољнијих понуда, наручилац ће уговор доделити понуђачу који буде извучен путем **жреба**, у складу са чланом 84. став 4. ЗЈН.

**8. Понуђена цена и други обрасци из понуде:**

**8/1 Назив понуђача:**  
**„АКАДЕМИЈА OXFORD-AGENT” д.о.о.**  
**Кнегиње Милице 21/8**  
**35000 Јагодина**

Укупна вредност понуде	498.970,00 динара без ПДВ-а
	598.764,00 динара са ПДВ-ом
Рок и начин плаћања	Наручилац ће понуђачу укупну цену за предметну услугу платити у два дела, тако што ће се први део платити по закључењу уговора у року од 15 дана од уредно достављене фактуре и извештаја о спроведеном тестирању полазника ради одређивања нивоа курса који ће похађати, и то у износу од 30 % од укупне вредности уговора, а други, <b>преостали</b> део по окончању уговорних обавеза тј. спроведеним обукама у року од <b>45</b> дана ( <i>прихватљиво за Наручиоца је не краће од 15 дана нити дуже од 45 дана</i> ) од дана достављања уредне фактуре и Извештаја о спроведеним обукама, а у зависности од броја запослених који су обуку завршили.
Рок важења понуде	60 дана од дана отварања понуда

**8/2 Назив понуђача:**  
**„ЗАДУЖБИНА ИЛИЈЕ М. КОЛАРЦА”**  
**Центар за наставу страних језика**  
**Студентски трг 5**  
**11000 Београд**

Укупна вредност понуде	811.800,00 динара без ПДВ-а
	974.160,00 динара са ПДВ-ом
Рок и начин плаћања	Наручилац ће понуђачу укупну цену за предметну услугу платити у два дела, тако што ће се први део платити по закључењу уговора у року од 15 дана од уредно достављене фактуре и извештаја о спроведеном тестирању полазника ради одређивања нивоа курса који ће похађати, и то у износу од 30 % од укупне вредности уговора, а други, <b>преостали</b> део по окончању уговорних обавеза тј. спроведеним обукама у року од <b>45</b> дана ( <i>прихватљиво за Наручиоца је не краће од 15 дана нити дужије од 45 дана</i> ) од дана достављања уредне фактуре и Извештаја о спроведеним обукама, а у зависности од броја запослених који су обуку завршили.
Рок важења понуде	60 дана од дана отварања понуда

9. Извршена је стручна оцена достављених понуда и утврђено је следеће:

Чланом 107. став 1. ЗЈН је предвиђено да је Наручилац дужан да у поступку јавне набавке, пошто прегледа и оцени понуде, одбије све неприхватљиве понуде.

Чланом 3. став 1. тачка 33) ЗЈН је предвиђено да је прихватљива понуда понуда која је благовремена, коју наручилац није одбио због битних недостатака, која је одговарајућа, која не ограничава, нити условљава права наручиоца или обавезе понуђача и која не прелази износ процењене вредности јавне набавке.

Дана 2.03.2017. године, у складу са чланом 93. став 1. ЗЈН, горе наведеним понуђачима упућени су Захтеви за појашњење понуда за предметну јавну набавку, и то:

**9/1** Понуђачу „**АКАДЕМИЈА OXFORD-AGENT**” д.о.о., **Кнегиње Милице 21/8, 35000 Јагодина**, упућен је захтев за појашњење понуде следеће садржине:

*„1) Из приложеног уговора о јавној набавци услуга – Организовање програма из области образовања деце и одраслих, закљученог између Наручиоца "Новобеоградска културна мрежа" Београд и "Академије Oxford – Agent" д.о.о. Јагодина не може се утврдити који је предмет уговора јер није приложена спецификација услуге из понуде Добављача бр. III-021/2016 од 11.02.2016. године а која чини саставни део овог уговора.*

*Такође, у Обрасцу – Референтна листа наведен је број полазника од 1000, који се не може утврдити из приложеног напред наведеног уговора.*

*Молимо вас да нам доставите спецификацију предметног уговора као и списак полазника наставе енглеског језика.*

2) Из приложене дипломе Факултета за стране језике Универзитета "Медитеран" Подгорица и приложене фотокопије дипломе Универзитета у Београду, Филолошког факултета у Београду, не може се утврдити да ли је наведено лице дипломирани професор енглеског језика и књижевности, јер на дипломи филолошког факултета пише "дипломирани професор језика и књижевности", без назнаке који је језик у питању.

Молимо вас да нам појасните који је језик у питању, и доставите документацију којом се то може утврдити."

Понуђач је у захтеваном року доставио појашњење понуде и након стручне оцене исте закључено је да је понуда прихватљива, у складу са чланом 3. став 1. тачка 33) ЗЈН.

**9/2 Понуђачу „ЗАДУЖБИНА ИЛИЈЕ М. КОЛАРЦА ЦЕНТАР ЗА НАСТАВУ СТРАНИХ ЈЕЗИКА”, Студентски трг 5, Београд, упућен је захтев за појашњење понуде следеће садржине:**

*„Као тражене доказе доставили сте фотокопије диплома за:*

- 1. Јасмину Милетић (француски језик)*
- 2. Анастасију Јадријев (француски језик)*
- 3. Оливеру Кантар (немачки језик)*
- 4. Ивану Новаковић (немачки језик)*
- 5. Нину Петровић (немачки језик)*
- 6. Снежану Марковић (енглески језик)*
- 7. Весну Маринковић (енглески језик)*
- 8. Мирјану Благојевић (енглески језик)*
- 9. Снежану Ђорђевић (енглески језик)*
- 10. Драгану Старчевић (енглески језик)*
- 11. Рахелу Ђорђевић (енглески језик) и*
- 12. Бојану Милићевић (енглески језик).*

*Из приложених фотокопија уговора, а у поређењу са фотокопијама диплома, немогуће је утврдити податке за Јасмину Милетић, Снежану Марковић, Весну Маринковић, Снежану Ђорђевић и Бојану Милићевић, јер се презимена за сваку поменућу запослену разликују на уговорима у односу на дипломе."*

Понуђач је у захтеваном року доставио појашњење понуде и након стручне оцене исте закључено је да је понуда прихватљива, у складу са чланом 3. став 1. тачка 33) ЗЈН.

#### **ПРЕГЛЕД – РАНГИРАЊЕ ПОНУЂАЧА**

<b>Р. бр.</b>	<b>Назив понуђача</b>	<b>Укупна вредност понуде без ПДВ-а</b>
<b>1.</b>	<b>"АКАДЕМИЈА OXFORD-AGENT" д.о.о. Кнегиње Милице 21/8 35000 Јагодина</b>	<b>498.970,00 динара</b>
<b>2.</b>	<b>"ЗАДУЖБИНА ИЛИЈЕ М. КОЛАРЦА ЦЕНТАР ЗА НАСТАВУ СТРАНИХ ЈЕЗИКА" Студентски трг 5, Београд</b>	<b>811.800,00 динара</b>

Уговор о јавној набавци услуге - „Настава страног језика за запослене” биће закључен у складу са чланом 112. став 1. ЗЈН.

**10.** На основу горе наведеног и Извештаја о стручној оцени понуда број 404-02-131/2016-02/11 од 14.03.2017. године, донета је одлука као у диспозитиву.

**ПОУКА О ПРАВНОМ ЛЕКУ:**

Против ове Одлуке понуђач који има интерес за доделу уговора у конкретном поступку јавне набавке и који је претрпео или би могао да претрпи штету због поступања наручиоца противно одредбама ЗЈН може поднети захтев за заштиту права у року од 5 дана од дана објављивања ове одлуке на Порталу јавних набавки, у складу са чл. 148. и 149. Закона о јавним набавкама („Сл. гласник РС“, бр. 124/12, 14/15, 68/15).

**В.Д. СЕКРЕТАР МИНИСТАРСТВА**



*Докић*  
\_\_\_\_\_  
**САНДРА ДОКИЋ**